



چطور پैसे ای که به Centrelink قرض دار هستید، بازپرداخت کنید

اگر به شما بیش از حد پرداخت شده است و یک قرضه به Centrelink دارید، ما در اینجا هستیم تا به شما کمک کنیم آن را به نحوی که مناسب شرایط تان باشد، بازپرداخت کنید.

انتخابهای شما

دو شیوه اصلی برای بازپرداخت قرضه شما وجود دارد. آنها به شرح ذیل هستند:

- به طور کامل تا تاریخ موعد
 - به مرور زمان، با تنظیم یک ترتیب پرداخت با ما یا با کسر کردن از پرداخت منظم شما. بیشتر اشخاص پैसे را به مرور زمان بازپرداخت می کنند.
- انتخاب مناسب برای شما به شرایط تان بستگی دارد. موقع فیصله درباره نحوه بازپرداخت پैसे، شما باید به مواردی مانند این موارد فکر کنید:

- بودجه ی شما
 - مصارف آینده
 - هرگونه قرضه دیگری که ممکن است داشته باشید
 - چه مدت می خواهید این پैसे را بازپرداخت کنید.
- قرضه های Centrelink شما تأثیری در رتبه بندی کرایه شما نخواهد داشت. اما اگر شما بازپرداخت پैसे را تا تاریخ موعد شروع نکرده باشید، ما ممکن است اقدامی انجام دهیم.

بازپرداخت های شما

نحوه ای که شما پैसे را بازپرداخت می کنید، به این بستگی دارد که شما در حال حاضر از ما پرداختی دریافت می کنید یا نی.

اگر از ما پرداختی دریافت می کنید

از تاریخ موعد قرضه شما، ما کسر کردن پैसे از پرداخت منظم شما را شروع خواهیم کرد. برای تنظیم این بازپرداخت، ضرورت به انجام هیچ کاری نیست.

میزان کسر کردن ما بستگی به این دارد که شما چه پرداختی را دریافت کنید. منحصی مثال، اگر یک پرداختی برای حمایت معاش دریافت می کنید، کسر استاندارد ما 15 فیصد است.

شما می توانید از طریق خدمات **Money You Owe** در Centrelink online account تان از طریق myGov یا Express Plus Centrelink mobile app استفاده کنید تا:

- ببینید ما چقدر کسر می کنیم
 - مبلغی را که کسر می کنیم تغییر دهید.
- شما همچنین می توانید با تماس گرفتن با لاین پرداخت عادی خود این کار را انجام دهید. در هر زمانی، شما می توانید پرداختهای بیشتری را برای قرضه تان انجام دهید.

اگر شما دیگر یک پرداختی از ما دریافت نمی کنید

شما باید پैसे را به طور کامل پرداخت کنید و یا یک ترتیب پرداخت با ما تا تاریخ موعد تنظیم کنید. بیشتر افراد ترتیب پرداختی را تنظیم می کنند و به مرور زمان آن را پرداخت می کنند.

اگر شما نمی توانید یک ترتیب پرداخت را تنظیم کنید، لطفاً با ما تماس بگیرید.

اگر شما در حال تنظیم یک ترتیب پرداخت هستید، این کار باید با هماهنگی با ما انجام شود. این بدان معنی است که شما باید آن را از یکی از راههای زیر تنظیم کنید:

• بصورت آنلاین و با استفاده از خدمات Money You Owe

- با تماس گرفتن با خط پرداخت عادی خود.

در هر زمانی، شما می توانید در مورد قرضه خود پرداختهای اضافی نیز انجام دهید. این می تواند بصورت یک پرداخت منظم یا یکبار پرداخت باشد.

اگر اظهارنامه مالیه خود را انجام می دهید

اگر به ما قرضدار هستید، ما ممکن است از Australian Taxation Office بخواهیم که به ما کمک کند، پैसे را پس بگیریم. ما می توانیم از آنها بخواهیم که مقداری یا همه بازپرداخت مالیه یا کرایه موجودتان را نگه دارند یا به ما تحویل دهند. اگر ما این کار را انجام دهیم، خطی برای شما روان خواهیم کرد.

شیوه های بازپرداخت تان

سهل ترین روش برای بازپرداخت پैसे استفاده از طریق خدمات Money You Owe در Centrelink online account تان از طریق myGov یا Express Plus Centrelink mobile app است.

اگر شما برای بازپرداخت پैसे یا تنظیم یک ترتیب پرداخت به کمک ضرورت دارید، لطفاً با ما تماس بگیرید.

جدول ذیل شیوه های مختلف پرداختی را که می توانید استفاده کنید، نشان می دهد.

دستور العمل	شیوه پرداخت
از خدمات Money You Owe استفاده کنید یا با ما تماس بگیرید تا کسری های اتومات از حساب بنکی شما را تنظیم کنیم.	برداشت مستقیم
شما می توانید با استفاده از BPAY از طریق تلفن یا بنکداری اینترنتی پرداخت کنید. Bill Code ما 21915 است و BPAY reference number شما روی خطی است که برای شما روان کردیم. شما ممکن است بتوانید از طریق کرایه کارت خود یک پرداخت BPAY انجام دهید. با این حال، بنک شما ممکن است مصرف یا سود اضافی از شما بگیرد. قبل از پرداخت با این روش، باید این مورد را با بنک خود چک کنید.	BPAY
شما می توانید به صورت حضوری در هر اداره Australia Post با دفتر پستی پرداخت کنید. شما می توانید از طریق EFTPOS، پैसे نقد، چک یا مانی اوردر پرداخت کنید. شما به بارکودتان از خط یا در خدمات Money You Owe ضرورت خواهید داشت. اگر بارکودی ندارید، برای پرداخت منظم از ما یک کارت پرداخت بخواهید. برای درخواست یک کارت، با نمبر تلفن 1800 076 072 با Centrelink Debay Recovery Line تماس بگیرید. شما می توانید از طریق خدمات Australia Post's POST Billpay پرداخت کنید. Billpay Code ما 0802 است و POST Billpay reference number شما در خطی است که برای شما روان کردیم. شما همچنین می توانید با زنگ زدن به Australia Post POST Billpay با نمبر 131 816 پرداخت کنید.	Australia Post
از خدمات Money You Owe استفاده کنید یا برای بازپرداخت قرضه خود با استفاده از Visa یا Mastercard با ما تماس بگیرید. قبل از استفاده از کرایه کارت خود، لطفاً برای وجود هرگونه مصرف و مخارج اضافی، با انک خود تماس بگیرید.	کرایه کارت

برای معلومات بیشتر

- با 131 202 تماس بگیرید تا در مورد پرداختی ها و خدمات Centrelink به لسان خود گپ بزنید.
- با نمبر 131 450 (Translating and Interpreting Service (TIS National)) تماس بگیرید تا به لسان خود در مورد پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support گپ بزنید.

- به serviceaustralia.gov.au/yourlanguage بروید که در آن می توانید معلومات را به لسان خود بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.
- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/debts مراجعه کنید.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس های تلفونی از تلفون خانه تان با نمبر های '13' از هر نقطه آسترالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است بسته به مصرف مکالمه محلی باشد و ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفونی نیز متفاوت باشد. تماس با نمبر های '1800' از تلفون منزل شما مجانی است. تماسهای تلفونی عمومی و تلفون مابیل ممکن است زمان بندی بشوند و نرخ بالایی داشته باشند.

نمبر تلفون های Centrelink

خط تلفون Centrelink	نمبر تلفون
Disability, Sickness and Carers (معیوبیت، مریضی و مراقبین)	132 717
Employment Services (خدمات اشتغال)	132 850
Families (خانواده ها)	136 150
Farmer Assistance Hotline (کمک به زارعین)	132 316
Older Australians (آسترالیایی های مسن)	132 300
Youth and Students (جوانان و محصلین)	132 490
Centrelink Debt Recovery (پرداخت های قرضه)	Freecall™ 1800 076 072
Services Australia Feedback and Complaints (نظرات و شکایات)	Freecall™ 1800 132 468
TTY سئوالات	Freecall™ 1800 810 586
TTY* لین ارتباط مشتری	Freecall™ 1800 000 567

*TTY فقط برای افرادی است که ناشنوا هستند یا دارای اختلال شنوایی یا گفتاری هستند. برای استفاده از این خدمات، یک تلفون TTY ضرورت است.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحیث راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شماست که فیصله کنید که آیا می خواهید تقاضای پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک تقاضا نمائید.



How to repay money you owe Centrelink

If you have been overpaid and have a Centrelink debt, we are here to help you repay it in a way that best suits your situation.

Your options

There are 2 main ways to repay money you owe. They are:

- in full by the due date
- over time, by setting up a payment arrangement with us or deductions from your regular payment.

Most people repay money over time.

The right option for you depends on your situation. When deciding how to repay the money, you will need to think of things like:

- your budget
- upcoming expenses
- any other debts you may have
- how long you want to be repaying the money.

Your Centrelink debts will not affect your credit rating. However, we may take action if you have not started repaying the money by the due date.

Your repayments

How you repay money will depend on whether or not you currently get a payment from us.

If you get a payment from us

From the date your debt is due, we will start deducting money from your regular payment. You do not need to do anything to set this up.

How much we deduct depends on which payment you get. For example, if you get an income support payment our standard deduction is 15%.

You can use the **Money You Owe** service in your Centrelink online account through myGov or Express Plus Centrelink mobile app to:

- see how much we are deducting
- change the amount we deduct.

You can also do this by calling your regular payment line.

At any time, you can make extra payments towards your debt.

If you no longer get a payment from us

You will need to pay the money in full or set up a payment arrangement with us by your due date. Most people set up a payment arrangement and pay it over time.

If you cannot set up a payment arrangement, please call us.

If you are setting up a payment arrangement, it needs to be done with us. This means you need to set it up either:

- online using the **Money You Owe** service
- by calling your regular payment line.

At any time, you can also make extra payments towards your debt. This could be a regular payment or a one-off payment.

If you are doing your tax return

If you owe us money, we may ask the Australian Taxation Office to help us get it back. We can ask them to withhold or give us some or all of your tax refund or available credit. If we do, we will send you a letter.

Your repayment methods

The easiest way to repay money is by using the **Money You Owe** service in your Centrelink online account through myGov or Express Plus Centrelink mobile app.

If you need help repaying money or setting up a payment arrangement, please call us.

The table below shows the different payment methods you can use.

Payment method	Instructions
Direct debit	Use the Money You Owe service or call us to set up automatic deductions from your bank account.
BPAY	You can pay using BPAY by phone or internet banking. Our Biller Code is 21915 and your BPAY reference number is on the letter we sent you. You may be able to make a BPAY payment from your credit card. However, your bank may charge you extra fees or interest. You should check this with your bank before making a payment this way.
Australia Post	You can pay in person at any Australia Post office or postal outlet. You can pay by EFTPOS, cash, cheque or money order. You will need your barcode from your letter or in your Money You Owe service. If you do not have a barcode, ask us for a payment card to make regular payments. To request a card call the Centrelink Debt Recovery Line on 1800 076 072 . You can make a payment through Australia Post's POST Billpay service. Our Billpay Code is 0802 and your POST Billpay reference number is in the letter we sent you. You can also pay over the phone by calling the Australia Post POST Billpay line on 131 816 .
Credit card	Use the Money You Owe service or call us to repay your debt using your Visa or Mastercard. Before using your credit card, please check with your bank if there are any extra fees and charges.

For more information

- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/debts** for more information in English.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Centrelink phone numbers

Centrelink phone line	Phone number
Disability, Sickness and Carers (disability, sickness and carers)	132 717
Employment Services (employment services)	132 850
Families (families)	136 150
Farmer Assistance Hotline (farmer assistance)	132 316
Older Australians (older Australians)	132 300
Youth and Students (youth and students)	132 490
Centrelink Debt Recovery (debt repayments)	Freecall™ 1800 076 072
Services Australia Feedback and Complaints (feedback and complaints)	Freecall™ 1800 132 468
TTY* enquiries	Freecall™ 1800 810 586
TTY* customer relations line	Freecall™ 1800 000 567

*TTY is only for people who are deaf or who have a hearing or speech impairment. A TTY phone is required to use this service.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.